

# BRUNO S. – DIE FREMDE IST DER TOD

**BRUNO S. – ESTRANGEMENT IS DEATH**  
**BRUNO S. – L'ETRANGER C'EST LE MORT**

Regie: Miron Zownir

## Deutschland 2002

**Länge** 60 Min.  
**Format** Digi Beta  
**Farbe**

### Stabliste

Konzept Miron Zownir  
 Text Nico Anfuso  
 Kamera Philipp Virus  
 Mirko Wache  
 Horst Herz  
 Schnitt Philipp Virus  
 Franziska Berlepsch  
 Musik Bruno S.  
 Produzenten Herbert Schwering  
 Philipp Reichenheim  
 Co-Produktion Virus Films, Berlin

Produktion  
 Icon Film  
 Alter Markt 36-42  
 D-50667 Köln  
 Tel.: 0221-32 20 53  
 Fax: 0221-32 20 54  
 iconfilm@t-online.de

Weltvertrieb  
 Icon Film  
 Alter Markt 36-42  
 D-50667 Köln  
 Tel.: 0221-32 20 53  
 Fax: 0221-32 20 54  
 iconfilm@t-online.de



Bruno S.

## BRUNO S. – DIE FREMDE IST DER TOD

Als Bruno S., der sein Leben bis dahin in Heimen, Obdachlosenasylen und psychiatrischen Anstalten verbracht hatte, 1975 zu den Filmfestspielen nach Cannes reiste, wurde er dort wie ein Star gefeiert. Durch seine Darstellung des Kaspar Hauser in Werner Herzogs Film *JEDER FÜR SICH UND GOTT GEGEN ALLE* schien dem oftmals verspotteten Außenseiter endlich der Ausbruch aus seiner Isolation gelungen zu sein. Mit seinem nächsten Film *STROSZEK*, den er wiederum mit Bruno S. in der Hauptrolle besetzte, wollte Herzog ihm nach eigener Aussage „ein Monument“ setzen.

Doch mit diesem Teil seiner Vergangenheit hat der inzwischen 70-jährige Bruno S. abgeschlossen. Die Distanz, die er zu sich findet, wenn er in der dritten Person von sich spricht, scheint ihm zu helfen, die vielen Verletzungen seiner Seele von außen zu betrachten: „Da haben sie ihn gesucht und gebraucht dafür. Bruno ist doch nur ein Wegwerfartikel.“ Denn dem kurzen, schnellen Ruhm folgten lange Jahre der Einsamkeit, in denen der Briefkasten leer blieb und das Telefon in seiner engen Wohnung viel zu selten klingelte. Auf Bruno S. angesprochen, zeigte sich sein Entdecker Herzog erstaunt: „Ach, der lebt noch?“

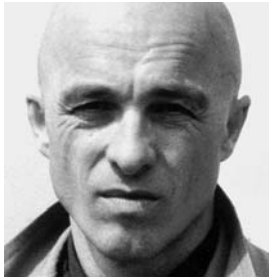
Wie Bruno S. lebt, zeigt dieser Dokumentarfilm. Dabei geht es nicht darum, ihn als Opfer von Institutionen und Vorurteilen zu zeigen, sondern als einen Menschen, der allen Benachteiligungen zum Trotz ohne fremde Hilfe seinen eigenständigen Weg gefunden hat. Gegen die ihm widerfahrenen Ungerechtigkeiten versucht er sich zu wehren, indem er Bilder malt und seit 30 Jahren mit seinen Musikinstrumenten um Berlins Häuser zieht. In den Texten der Lieder, die Bruno begleiten, findet er seine Gefühle genau beschrieben.

## BRUNO S. – ESTRANGEMENT IS DEATH

In 1975, Bruno S. went to the film festival in Cannes where he was celebrated like a star. Up to that point, his whole life had been spent in homes, asylums for the homeless and in psychiatric institutions. His performance of Kaspar Hauser in Werner Herzog's film, *JEDER FÜR SICH UND GOTT GEGEN*

## Dokumentarfilm

mit Bruno S.  
 Harry Hass  
 Lars Rudolph  
 Klaus Theuerkauf  
 Alexander Hacke  
 Fritz Schuler  
 Hans Krause  
 Sprecher Lars Rudolph



Miron Zownir

Foto: N. Anfuso

### Biografie

Geboren 1953 in Karlsruhe. Zieht 1974 nach Berlin, 1981 in die USA, verbringt als „Poet der radikalen Fotografie“ 15 Jahre in New York, Los Angeles und Pittsburgh. Ist dort auch Regisseur von Underground-Kurzfilmen, die z.T. in Zusammenarbeit mit Alexandre Rockwell und Haruki Murakami entstehen. Lebt seit Mitte der 90er Jahre wieder in Berlin. Buchveröffentlichungen: „Radical Eye“, „Kein schlichter Abgang“.

### Biography

Born in Karlsruhe in 1953. He moved to Berlin in 1974 and then went to the USA in 1981, where he spent 15 years in New York, Los Angeles and Pittsburgh, working as a "poet of radical photography". During his time in America, he also directed short underground films, some of which were made in collaboration with Alexandre Rockwell and Haruki Murakami. He returned to Berlin in the mid-1990s. His publications include "Radical Eye" and "Kein schlichter Abgang".

### Biographie

Né à Karlsruhe en 1953. Vient vivre à Berlin en 1974, part aux Etats-Unis en 1981. Séjourne pendant 15 ans à New York, Los Angeles et Pittsburgh, comme « poète de la photographie radicale ». Egalement réalisateur de courts métrages underground dont certains sont réalisés en collaboration avec Alexandre Rockwell et Haruki Murakami. Revient s'installer à Berlin au milieu des années 90. Auteur des livres « Radical Eye » et « Kein schlichter Abgang ».

ALLE (THE ENIGMA OF KASPAR HAUSER) seemed to have helped him break out of his isolation and shake off his reputation as a rather derided fringe figure. Bruno S. was also cast in the leading role of Herzog's next film, STROSZEK; it was the filmmaker's declared intention to make the film a monument to Bruno S.

Bruno S. is now 70 years of age and regards this part of his past as a closed chapter. The distance he creates by talking of himself in the third person seems to enable him to view from the outside the many wounds his spirit has sustained over the years. "They sought him and used him. Bruno is just a disposable article," he says. Bruno's short period of stardom was followed by many years of loneliness during which the mailbox remained empty and the telephone in his tiny apartment stood still. When asked about Bruno S., Werner Herzog, the man who discovered him, responded in surprise, "What, is he still alive?"

This documentary shows exactly how Bruno S. lives. The film does not seek to portray him as a victim of institutions and prejudice, rather as someone who, in spite of all manner of disadvantages and discrimination, has managed to find his way in life on his own, without any help from others. In an attempt to rebel against the injustice he has encountered, he paints; he has also spent thirty years doing the rounds of the pubs and clubs in Berlin with his musical instruments. The lyrics of the songs for which Bruno provides accompaniment reflect his emotions perfectly.

### BRUNO S. – L'ETRANGER C'EST LA MORT

En 1975, lorsque Bruno S., qui avait jusque-là passé sa vie dans des foyers, des centres d'hébergement et des instituts psychiatriques, se rendit au Festival de Cannes, il y fut ovationné comme une star. Son rôle de Kaspar Hauser dans le film de Werner Herzog, JEDER FÜR SICH UND GOTT GEGEN ALLE (L'ENIGME DE KASPAR HAUSER), semblait avoir permis à ce marginal si souvent raillé de sortir enfin de son isolation. Avec son film suivant, LA BALLADE DE BRUNO, Herzog déclara lui-même vouloir ériger un monument au même Bruno S. qui tenait cette fois encore le rôle principal.

Mais Bruno S., aujourd'hui âgé de 70 ans, dit avoir tourné la page de cet épisode de son passé. La distance qu'il prend en parlant de lui-même à la troisième personne semble l'aider à considérer de l'extérieur les profondes blessures de son âme : « Ils sont venus le chercher et se sont servi de lui. Bruno n'est en fait qu'un article de consommation jetable. » A cette courte phase de célébrité succédèrent en effet de longues années de solitude. La boîte aux lettres restait vide et le téléphone ne sonnait plus que très rarement dans son petit appartement. Lorsqu'il entendit évoquer le nom de Bruno S., Herzog, qui l'avait découvert, s'exclama avec surprise : « Ah, il est encore en vie ? »

Ce documentaire montre la vie de Bruno aujourd'hui. Il ne s'agit pas de le présenter comme une victime des institutions et des préjugés, mais comme un homme qui, malgré tous ses handicaps, a su mener sa vie sans l'aide de personne. Pour essayer de surmonter les injustices qui lui ont été faites, Bruno S. peint des tableaux et joue depuis 30 ans de son instrument de musique dans les rues de son quartier berlinois. Dans les textes des chansons de son répertoire, Bruno trouve exactement décrites les émotions qui sont les siennes.

### Filmografie

#### Videos und Kurzfilme

1986	THE UNBEATABLES
1987	NEW YORK MARATHON
1988	EASY RIDER CACOPHONY OR THE LONESOME HITMAN FROM MONTANA
1989	ROACH ALARM IN SPANISH HARLEM
1990	NOHOW ON
1991	EL DUDO
1992	DEAD END
1993	AUF OFFENER STRASSE
1996	JETZT ODER NIE
2002	BRUNO S. – DIE FREMDE IST DER TOD